



Ferrari 250 GTO

Der Ferrari 250 GTO wurde 1961 in der Werkstatt von Sergio Scaglietti entworfen. Ziel war es, gemäß der Vorgaben von Enzo Ferrari, einen Gran Turismo auf Basis des 250 GT Berlinetta Passo Corto (kurzer Radstand = SWB/short wheel base) zu schaffen, der seine sportlichen Aspekte betonte, schon optisch überzeugte, und sich einerseits für private Zwecke eignete, andererseits aber jedes Rennen in der Dreiliterklasse für sich entscheiden konnte.

Giotto Bizzarini, zuständig für das Chassis des GTO, versteifte den Rohrrahmen des SWB entsprechend. Bei der Radführung vorne wurden Doppelquerlenker, Schraubenfedern und einstellbare Stoßdämpfer eingesetzt, die hintere, blattgefederte Starrachse wurde mit parallelen Länglenkern und einen Watt-Gestänge versehen. Das Triebwerk, der Colombo-V12 mit drei Litern Hubraum (exakt 2953 cm³), entstammte dem Testa Rossa und besaß eine Trockensumpfschmierung sowie sechs Doppel-Palmschmerringe mit polierten Ansaugstutzen. Dank seiner gedungenen Ausführung konnte die Motorhaube recht flach gehalten werden. Die Karosserieform bestimmte der „Windkanal“ und resultierte in einer gelungenen Kombination aus Zweckdienlichkeit und Schönheit. Die Front des 250 GTO war komplett neu gestaltet, wobei insbesondere die drei Kühlöffnungen für den Motor ins Auge fielen. Durch die Position des Motors in dem vorderen Bereich des Wagens konnte die Windschutzscheibe und das Fahrerabteil entsprechend nach hinten versetzt werden. Die seitlichen Kiemen betonten die sportliche Ausrichtung des Wagens, die hinteren Kotflügel wurden breiter und länger, ebenso wie der hintere Überhang. Fließend setzte sich das Profil von der Frontscheibe bis zum Heckspoiler auf dem Kamm, dem Nolder, fort.

In jedes der 33 hergestellten Exemplare flossen rund 1600 Arbeitsstunden. Die erste Ausführung des Fahrzeugs wurde im Februar 1962 vorgestellt. Da laut FIA der Wagen fortsetzte, was bisherige GT Modelle von Ferrari schon angebahnt hätten, enthielt der Wagen schon das „O“ für omologato (= offiziell anerkannt) in seinem Namen, die 250 standen für den Hubraum eines der 12 Zylinder des Motors. Der GTO erreichte dank seines 300 PS starken Triebwerks und seiner guten Aerodynamik rund 280 Stundenkilometer auf der geraden Strecke, von 0 auf 100 beschleunigte er in beachtlichen 5,6 Sekunden. 3 Jahre lang, von 1962 an, dominierte der GTO, der heute noch als einer der schönsten, jemals gebauten Ferraris gilt, seine Rennklasse. Die GT Weltmeisterschaften 1962 und 1963 entschied der GTO, gegen die die Jaguar E-Types und die AC Cobras einen schweren Stand hatten, deutlich für sich.

Zu den Versionen:

- Der rote GTO mit der Fahrgestellnummer 3757 wurde 1962 gefertigt, kam von 1962 bis 1965 bei diversen Rennen zum Einsatz und wurde 1978 von Nick Mason gekauft.
- Das Fahrzeug in der blau-weißen Dekoration, Fahrgestellnummer 3987, wurde 1962 an Mecom Racing, Texas, veräußert und siegte bei der TT Nassau, Fahrer Roger Penske. 1963 siegte es in Sebring in der GT Klasse.
- Mit dem grünen GTO mit der Fahrgestellnummer 4491, ein BP Werksfahrzeug, siegte David Piper in den Jahren 1963 und 1964 in diversen Rennen. 1974 kaufte Piper den Wagen, 1981 verkaufte er den GTO nach Italien.

Ferrari 250 GTO

The Ferrari 250 GTO was designed in 1961 in the workshop of Sergio Scaglietti. The aim was to create a "Gran Turismo" car, according to a concept by Enzo Ferrari, based on the 250 GT Berlinetta Passo Corto (an SWB - short wheel base), with the emphasis on its sporty features, an appearance that was already visually attractive and which, on the one hand, would be suitable for private purposes and on the other would be capable of winning races in the 3 litre class.

Giotto Bizzarini, who was responsible for the chassis of the GTO, reinforced the tubular frame of the SWB. For the wheel suspension twin wishbone front axles were used with coil springs and adjustable shock absorbers and a solid rear axle with leaf springs was equipped with parallel trailing arms and a Watt linkage. The engine, a three litre (2953 cc) Colombo V12, came from the Testarossa and had dry sump lubrication and six twin down-draught carburettors with polished intake stubs. Its low profile design enabled the bonnet to be kept totally flat. The body shape determined by the "wind tunnel" resulted in a successful combination of beauty with suitability for purpose. The front of the 250 GTO was completely redesigned with three striking engine vents. Due to the position of the front engine, the windscreen and the driver's space could be moved further back. The sporty appearance of the car was accentuated by its side gills; the rear mudguards were wider and longer, likewise the rear overhang. The lines of the profile flowed continuously from the windscreen to the rear spoiler on the Kamm tail. About 1600 working hours went into each of the 33 examples made. The first version of the car was shown in February 1962. As according to the FIA the car was a continuation of the path already followed by the previous Ferrari GT models, it received the designation "O" for "omologato" (type approved) and the 250 stood for the capacity of one of the 12 engine cylinders. Thanks to its 300 hp engine and its good aerodynamics, the GTO reached 280 km/h on a straight stretch and accelerated from 0 to 100 in just 5.6 seconds. For 3 years from 1962 the GTO dominated its racing class and is now regarded as one of the finest Ferraris ever built. The GT world championships in 1962 and 1963 were won decisively by the GTO, giving the Jaguar E-Types and the AC Cobras a hard time.

In the versions:

- The red GTO with the chassis no. 3757 was made in 1962, was used in various races from 1962 to 1965 and was bought by Nick Mason in 1978.
- The car with the blue/white decoration, chassis no. 3987, was sold to Mecom Racing, Texas in 1962 and won the TT Nassau driven by Roger Penske. In 1963 it won the GT class at Sebring.
- With the green GTO with chassis no. 4491, a BP works car, David Piper won various races in 1963 and 1964. In 1974 Piper bought the car, in 1981 he sold the GTO to Italy.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELEF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces avant (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les bucles en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture de des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della vernice di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionsnerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numererad (1). V. beakta följden i monteringsinstrimene. Nödvändigt verktyg: Kniv och fil för att skrapa detaljerna rea (2), gummirör, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslagsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslagsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösklapper.

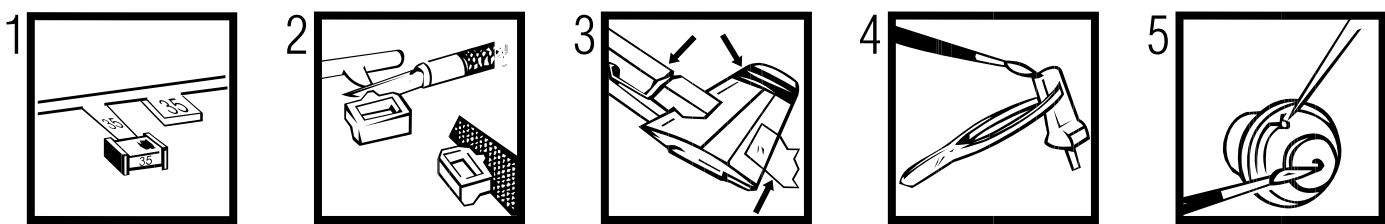
DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimene. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de kledede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeløs og lufttørres så malingen og overflærsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres en kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbeflatene. Mal de små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflærsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trekkrup.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και ψαλίδι για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μοναδικά για τη συγκόλληση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα καλά σε ένα υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κόλληση, ελέγξτε αν ταμάρκια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαρμόστε αμυρομικία την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το να ζωστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματομεμένο σημείο και πιέστε το με το στυπόμετρο.

N: OBS! Les nøye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrimene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimning må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelig. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringens fortsettelse. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkrup.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebordo das peças (2), elastica, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão da tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pouquena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pessar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mante-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämättömien osien palkkaaloapittämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromi ja maali liimapaista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maali kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla iupaperi kuvion toista puolta vasten.



RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponu-merowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalko-manii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmyna baþlamadan önce aýýkalamalary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Modeli yapým syrasyna dikkat ediniz. Gerekl i aletleri: Parçalary baþly bulunduklary çerçeveден çýkarmak iýin maket bytgaýy we çapaklaryny almak iýin ebe(2). Yapyþýrý sürdükten sonra parçalaryny yapybmasy iýin bir arada tutmaga yarayan paket lastibý, selo teyp we çambyrý mandaly(3). Boyany we çýkartmalaryny daha iýi yapybmasy we kalýcy olmasý iýin plastik parçalary deterjanly suda temizleyip odada kurumaga býrakýnýz. Yapyþýrýrýcy sürmeden önce parçalaryny karbyýklyk olarak birbirlerine tam uyup umadyýýny kontrol ediniz, yapyþýrýlacyk ýüzeylerde boya kalýntýsý we krom varsa temizleyiniz. Yapyþkany idareli kullanynýz. Kúýük parçalary baþly bulunduklary çerçeveден çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boýa ýiýce kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmany ýnce kaýýdy ýle birlikte kesiniz we ýýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmany model úzerinde yapyþýrýlacyýny ýüzeye koyunuz, úzerinden kurutma kaýýdy ýle hafifçe bastýrýrken çýkartmanyýn altýndaky kaýýdy yavapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2), pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stráchoho papíru.

H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisebb alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakéslést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc ereleig vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral lenyomni.

SL: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zalozevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritlisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov zEramčeka a ich začistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržovanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasť vEslabošom roztoku čistiaceho prostriedku (sapónatu) aEnechaj uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEnelepiek. Pred lepením skontroluj, či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aEfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zEramčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivlo aEponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEžnosného papiera aEjmieme ju pritlačiť kEporuchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INALATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAITI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на съглобяван ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и шлифане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържите заедно съединените части след запленването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сгл обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боята от повърхностите за слепване. Преди запленване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте лека с попивателната хартия я.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelschtr. 230, 32257 Buende.

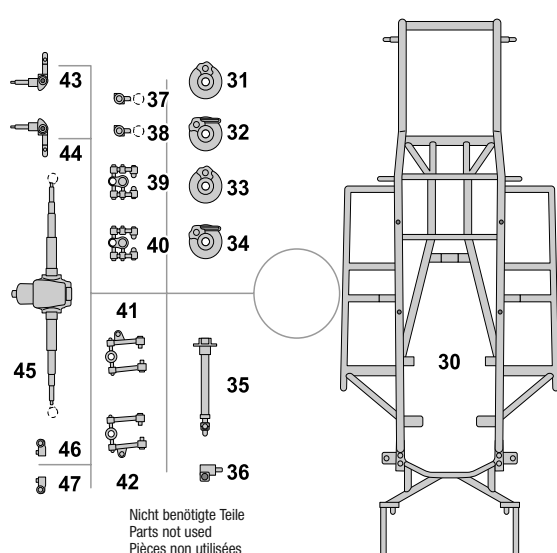
Our products are only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de bouwdoos, de kniptips, de streepjeskaart en de kassabon zijn meegedragen. Wij vragen om uw bericht dat wij alleen garanderen kunnen geven op werkdagen vóór 16.00 uur 's ochtonds. Klachten worden niet in behandeling genomen. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

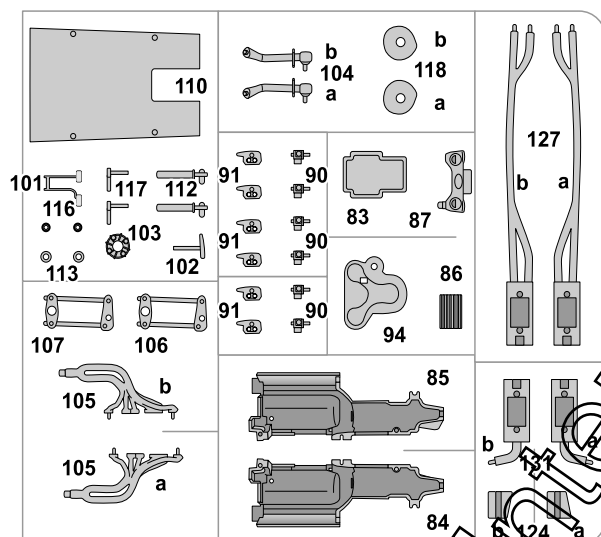
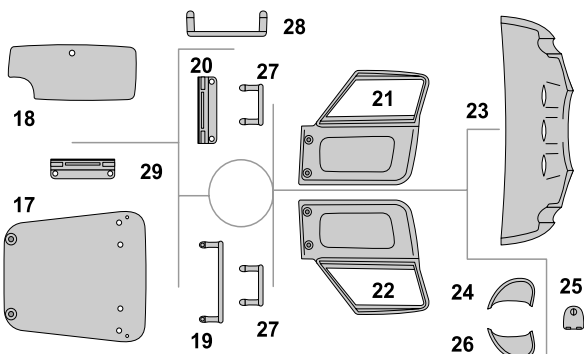
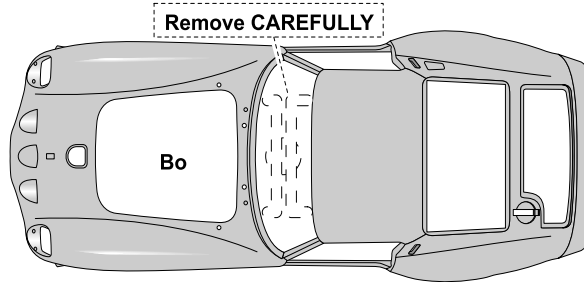
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgehandeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkler.

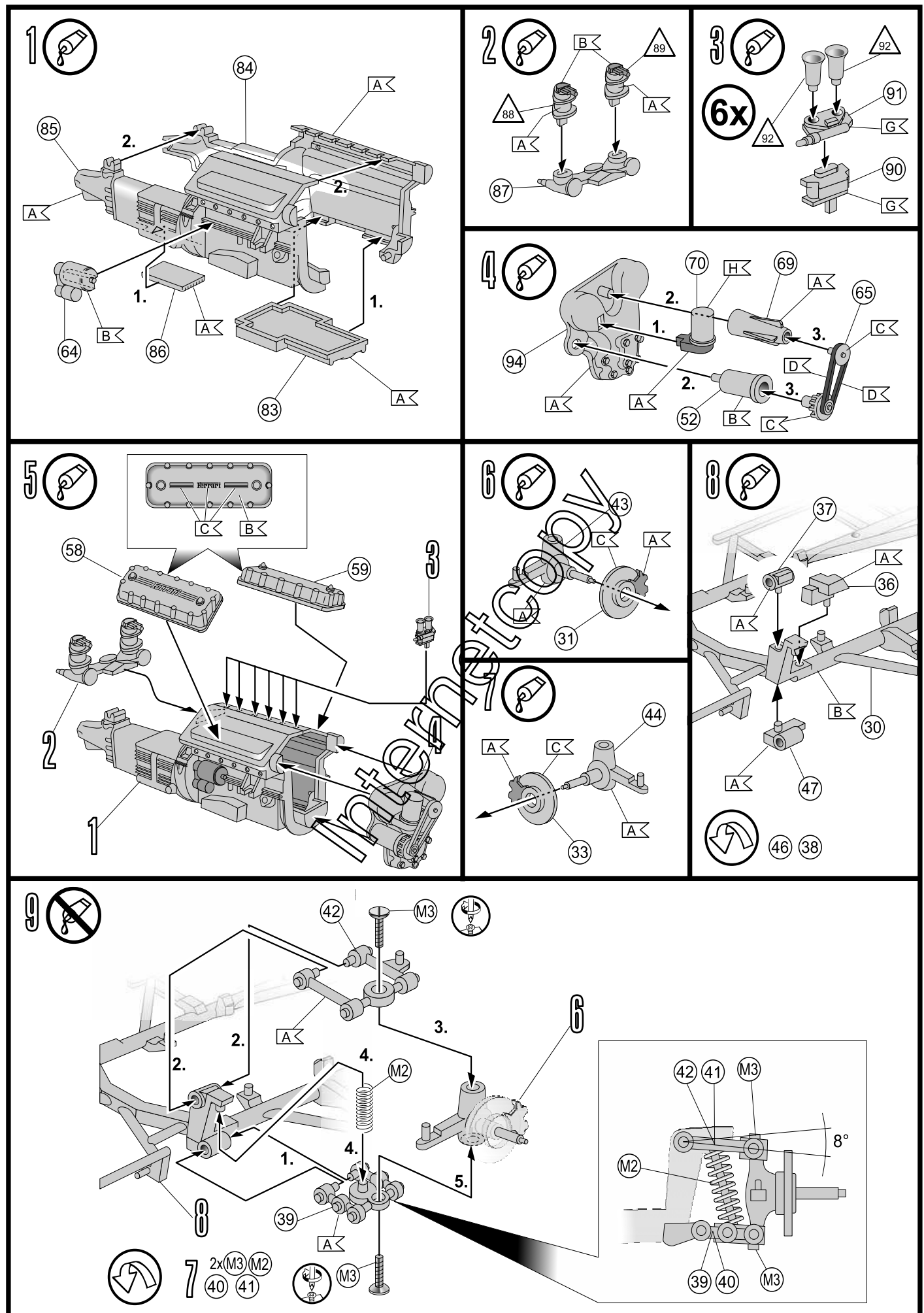


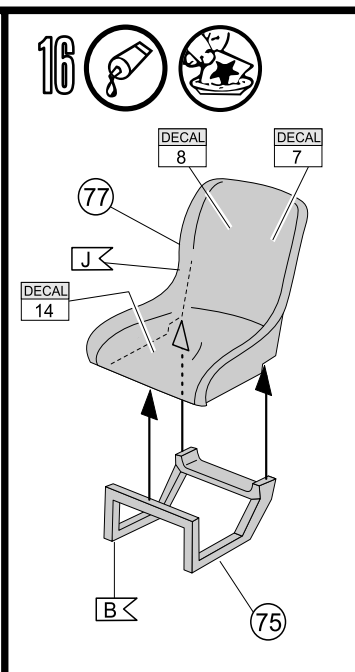
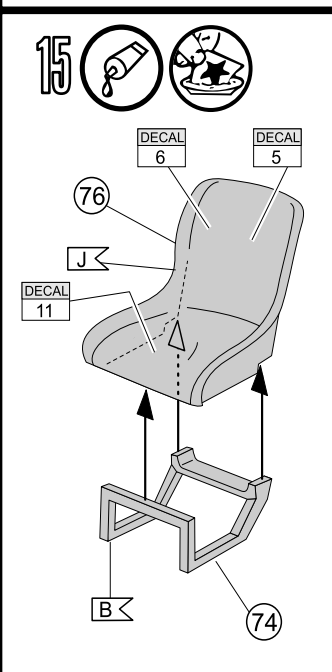
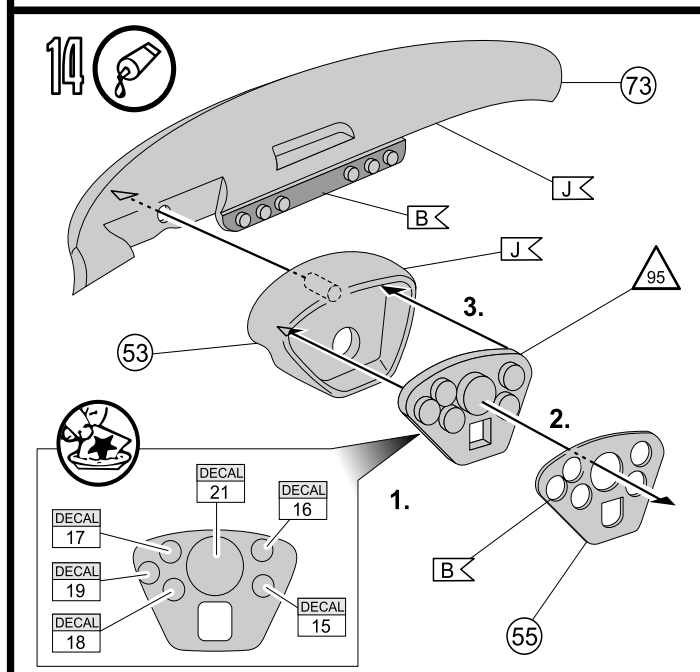
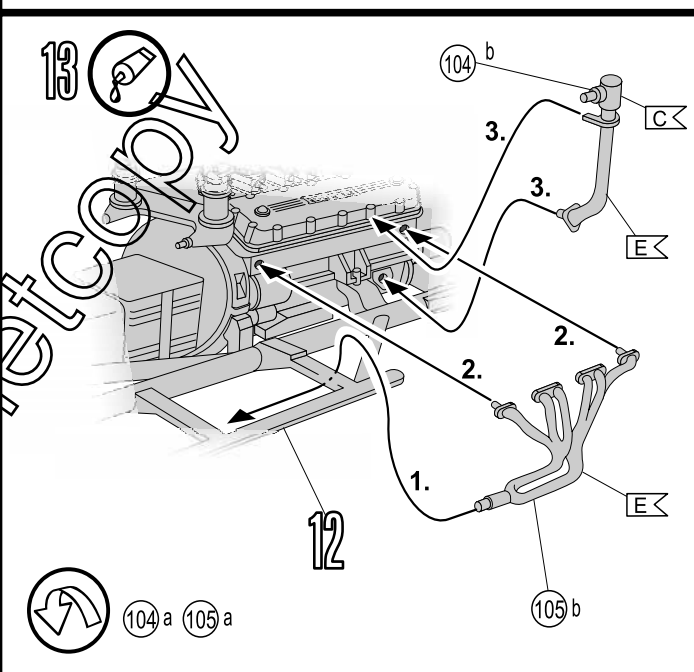
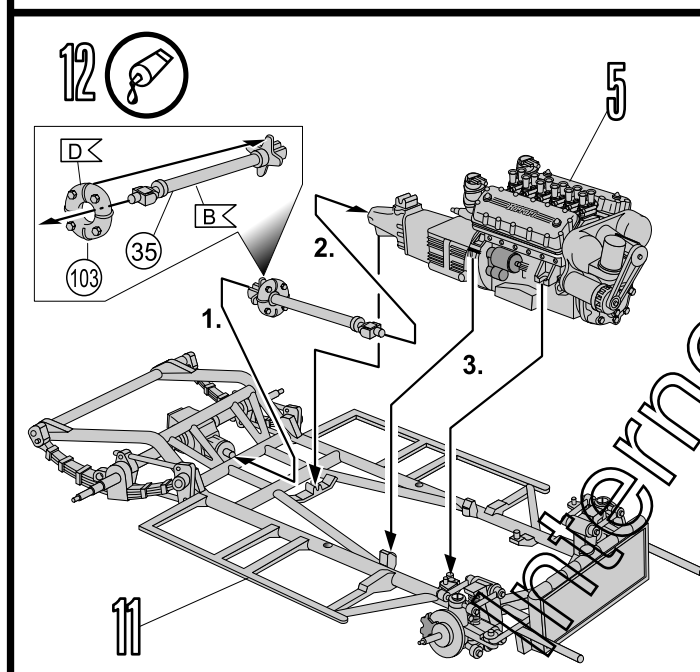
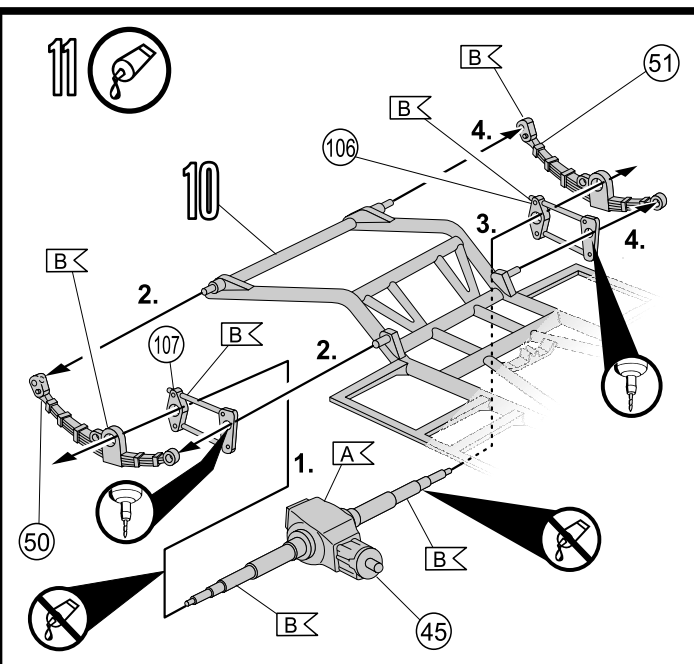
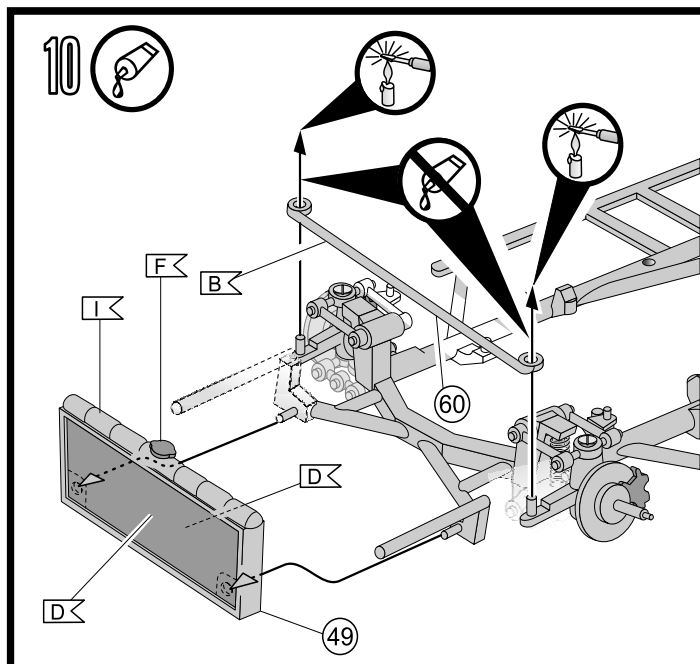
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parte non usate
Inte använda delar
Tarpeetomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige

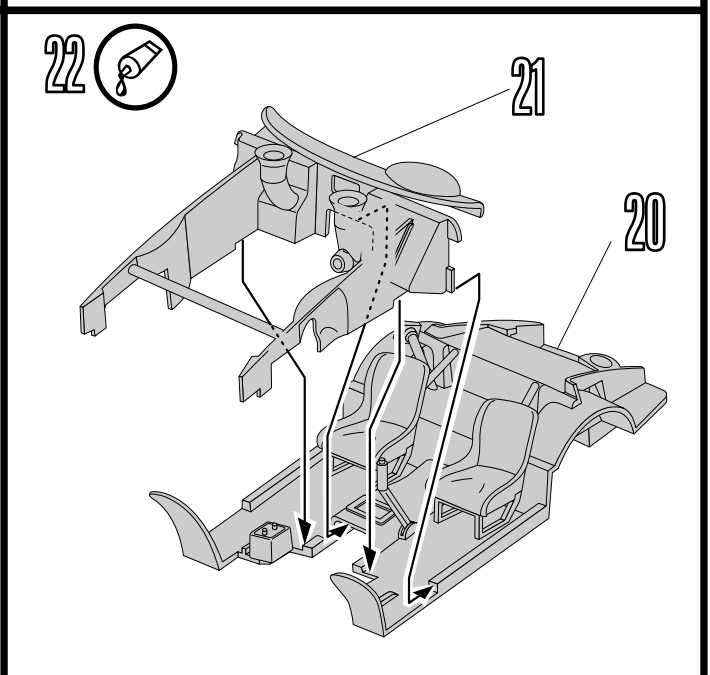
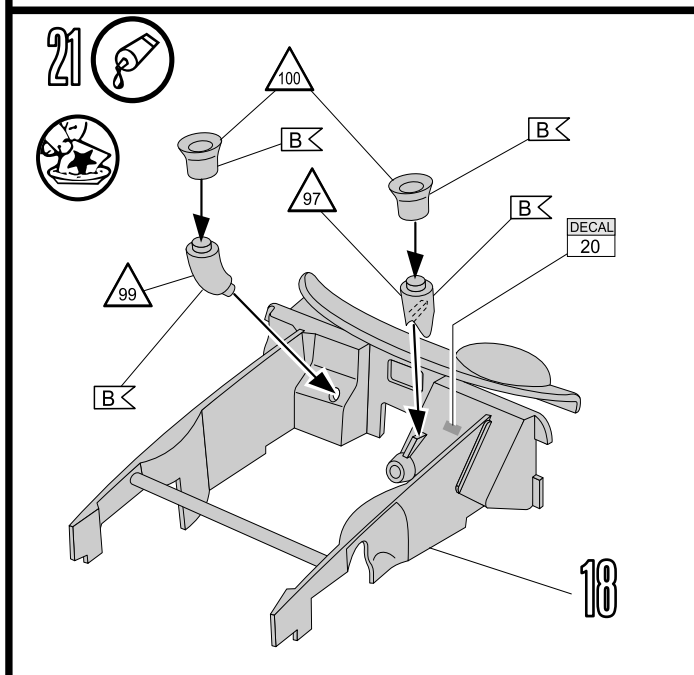
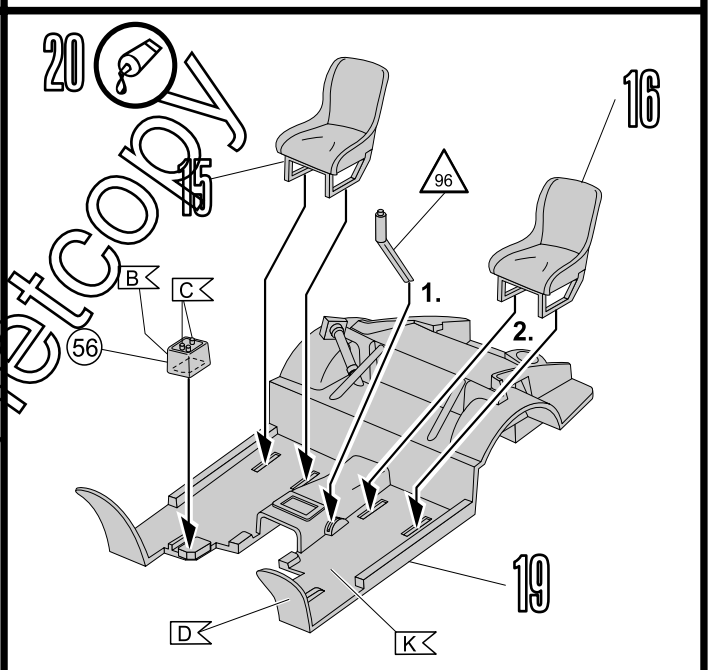
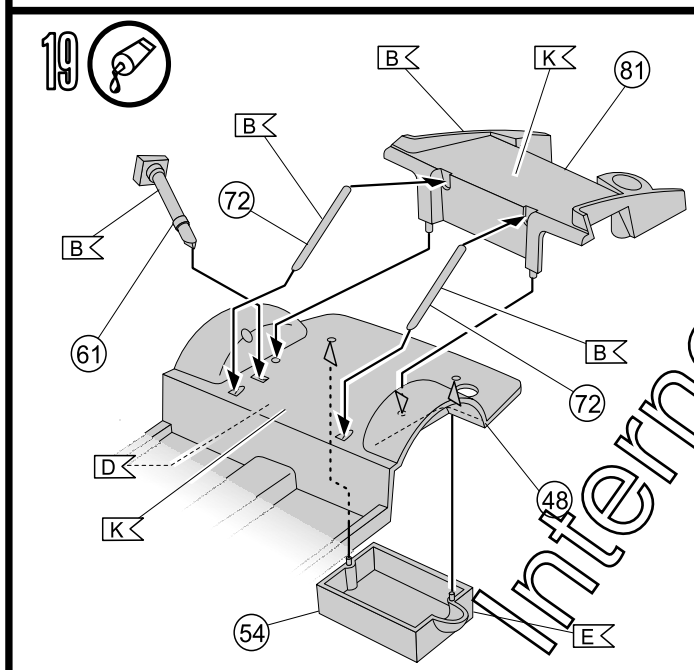
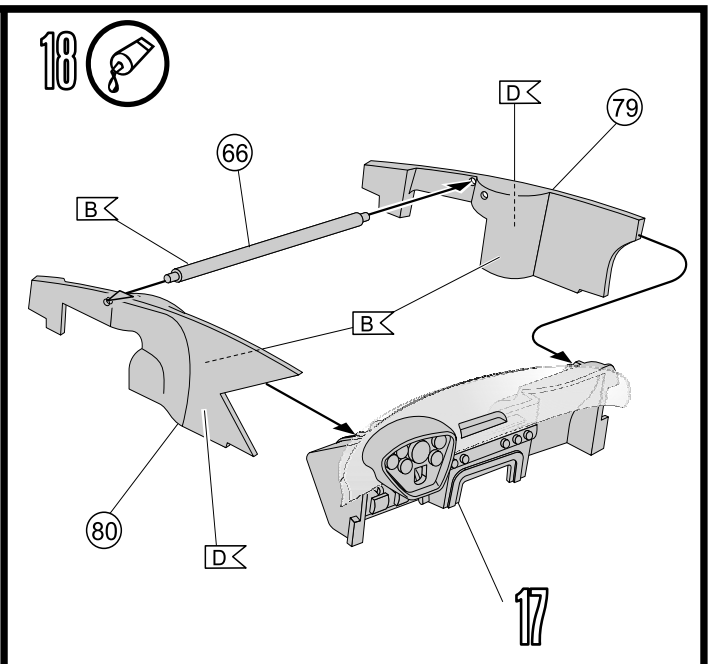
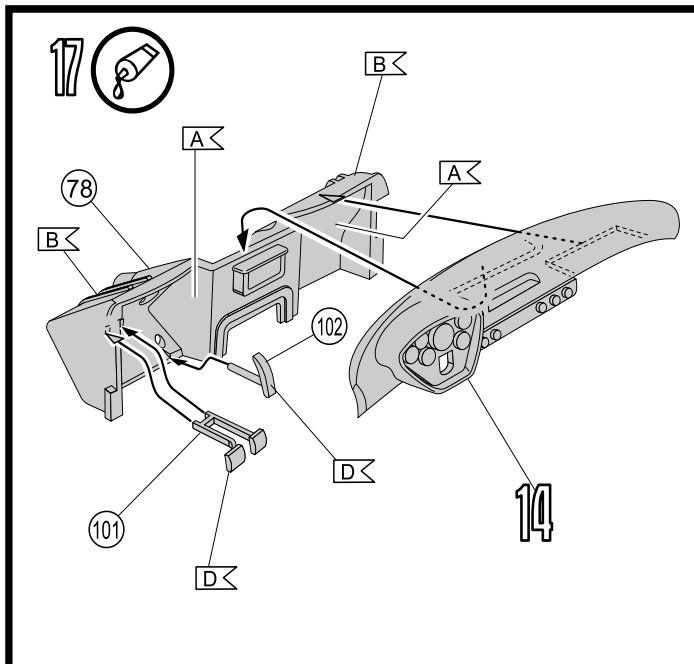
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζούμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotrebné diely
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli

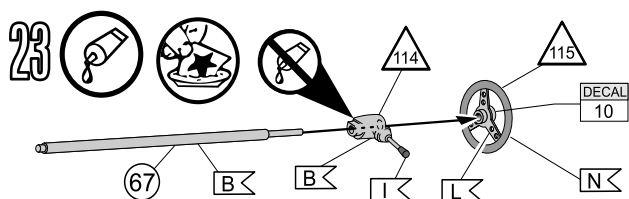
Remove CAREFULLY



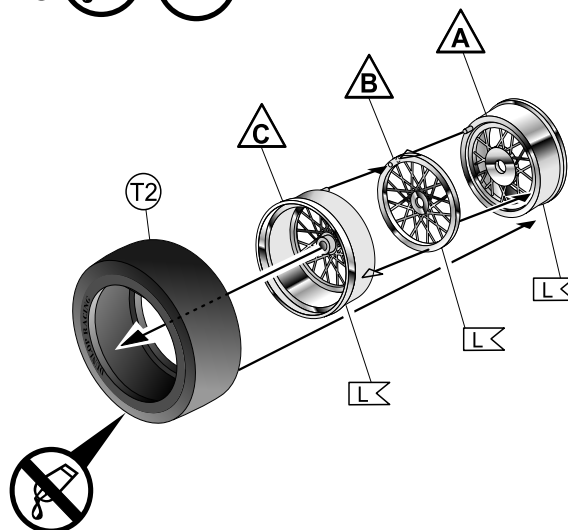




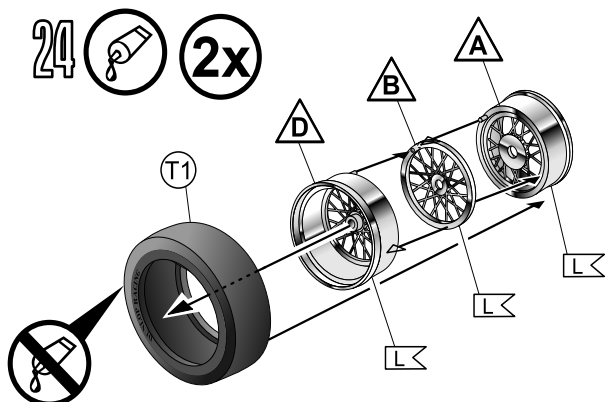




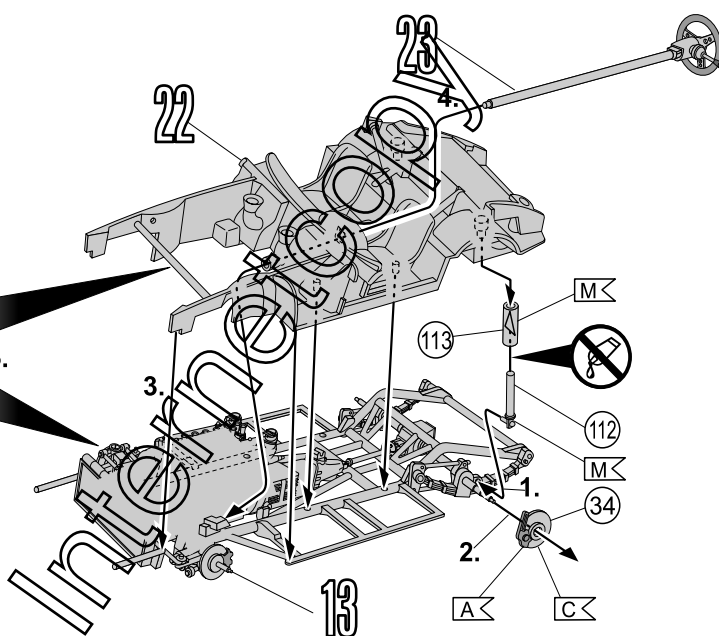
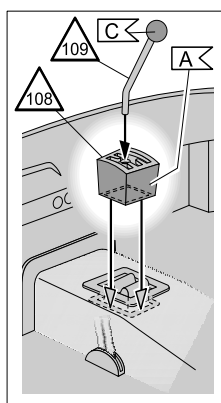
25 2x



24 2x

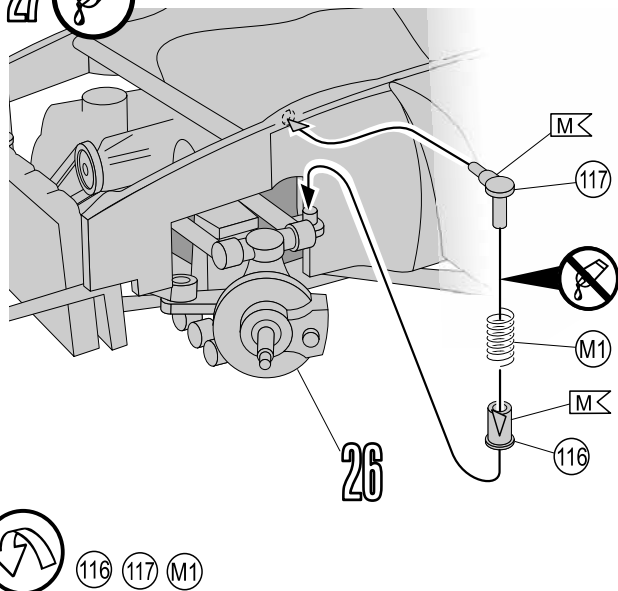


26

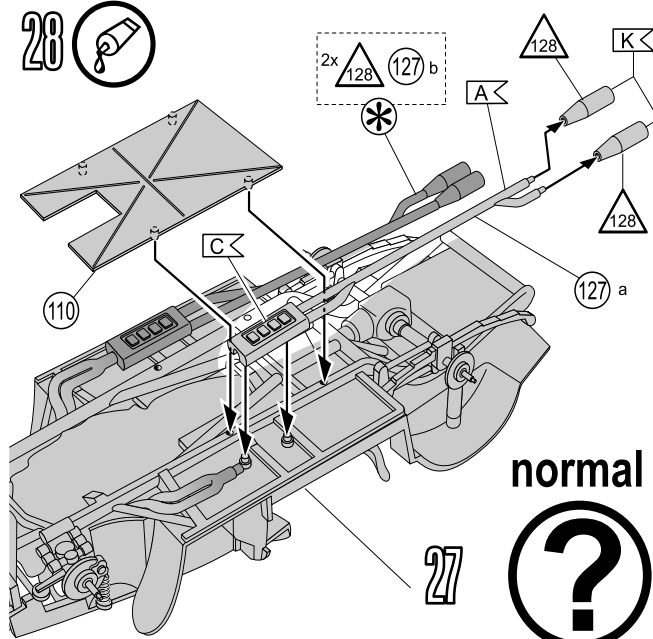


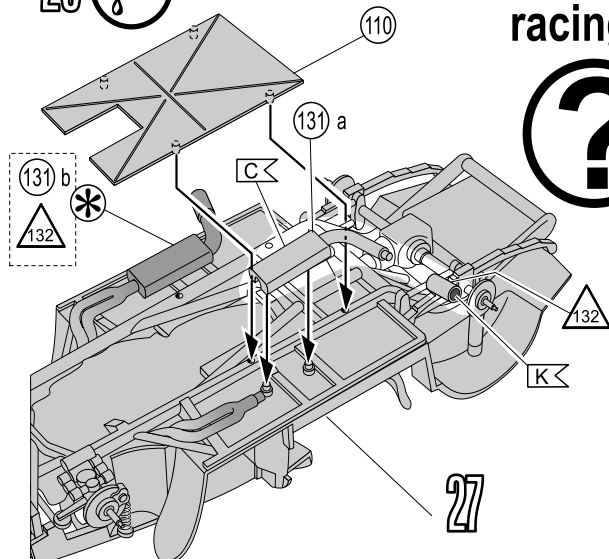
112 113 32

27

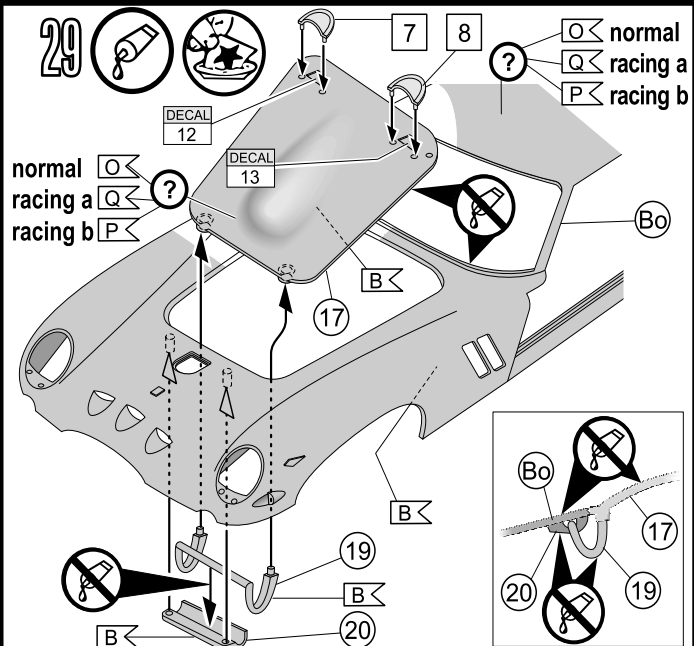


28





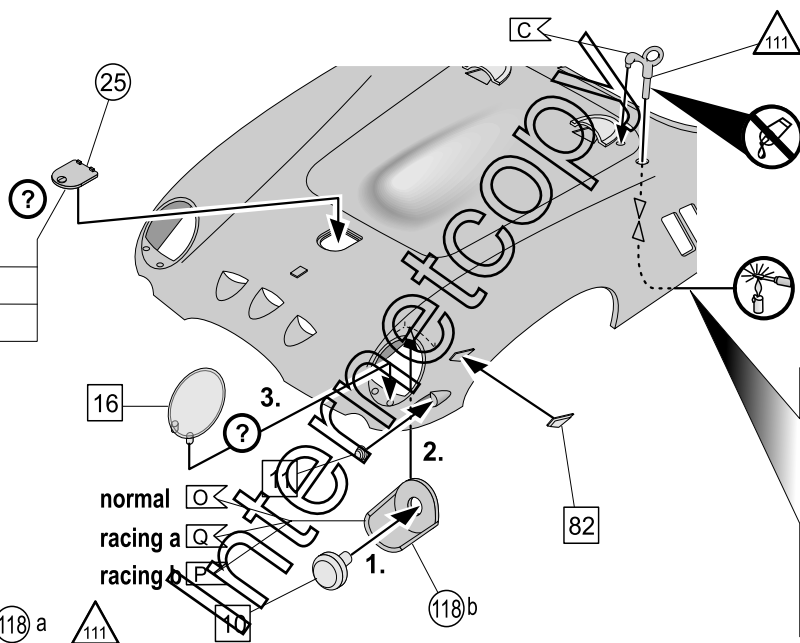
29



30



normal
racing a
racing b



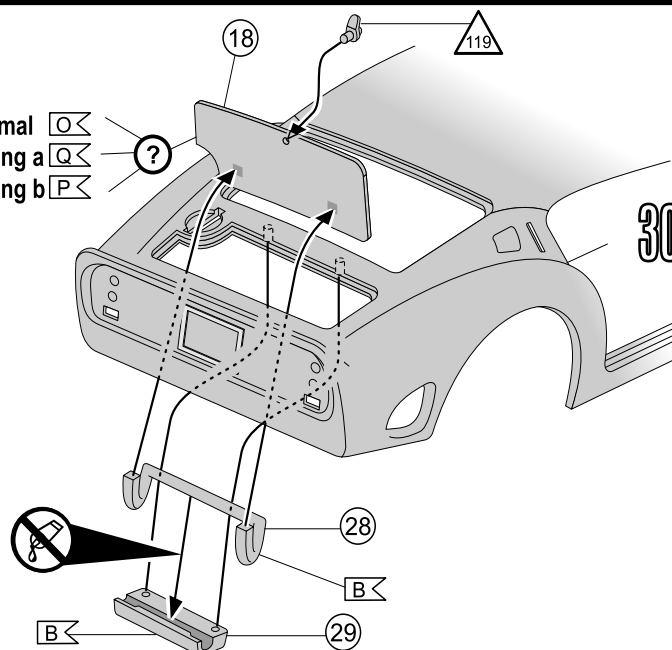
normal ☐ $\langle$
racing a ☐ $\langle$
racing b ☒ $\langle$

OK

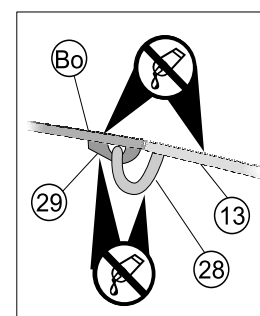
31



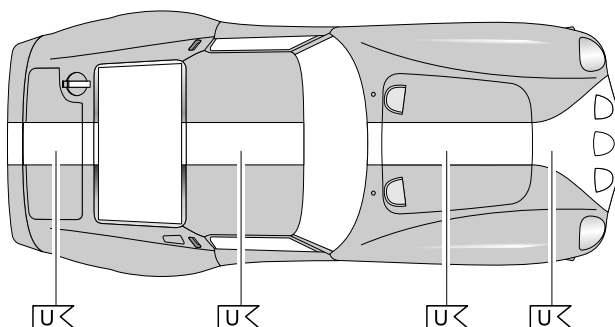
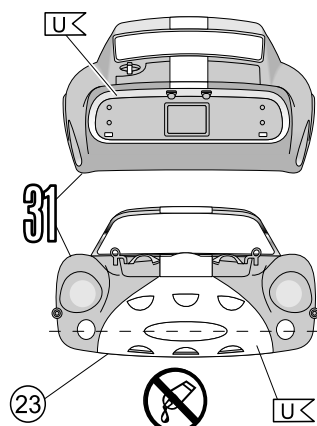
normal 
 racing a 
 racing b 



30

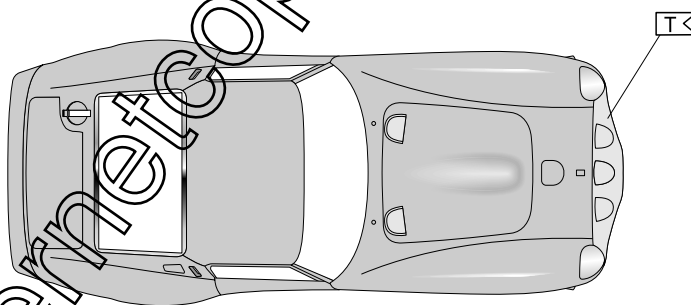
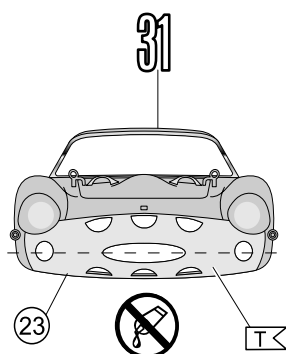


31a → 43 !

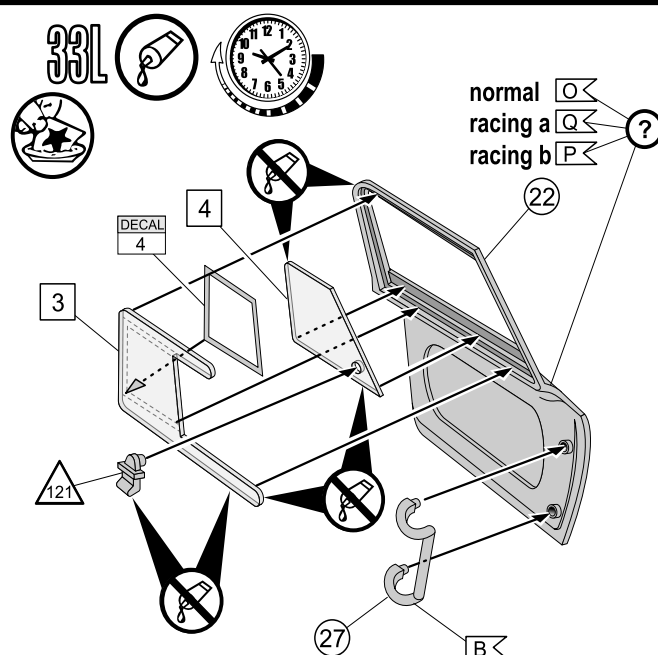
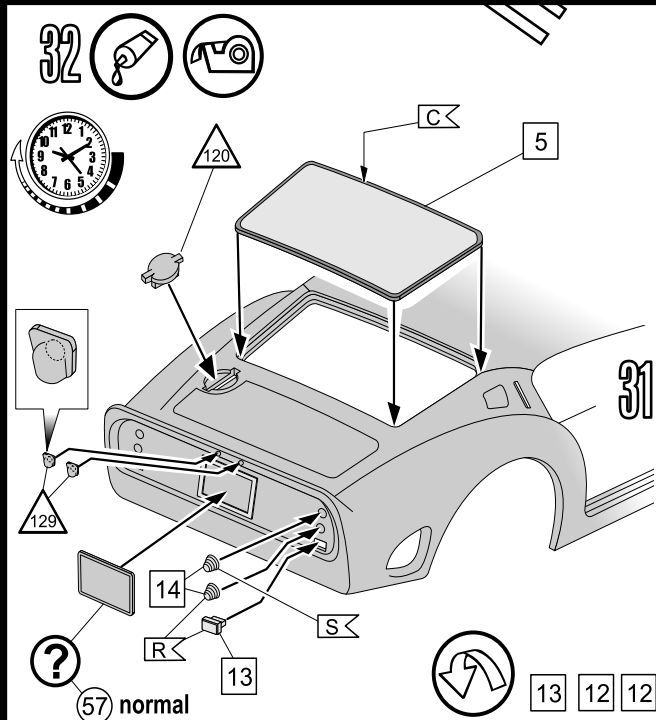


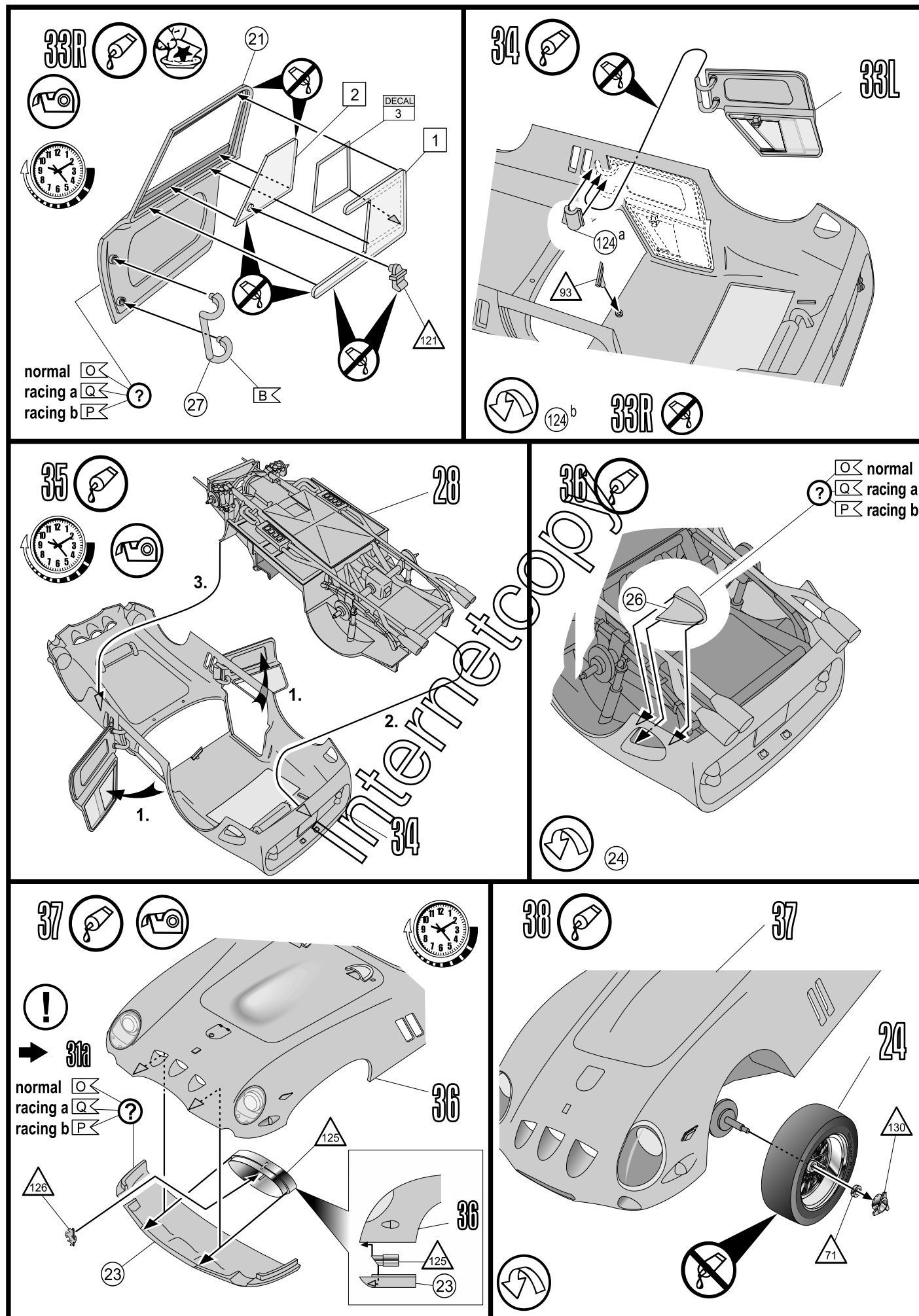
?

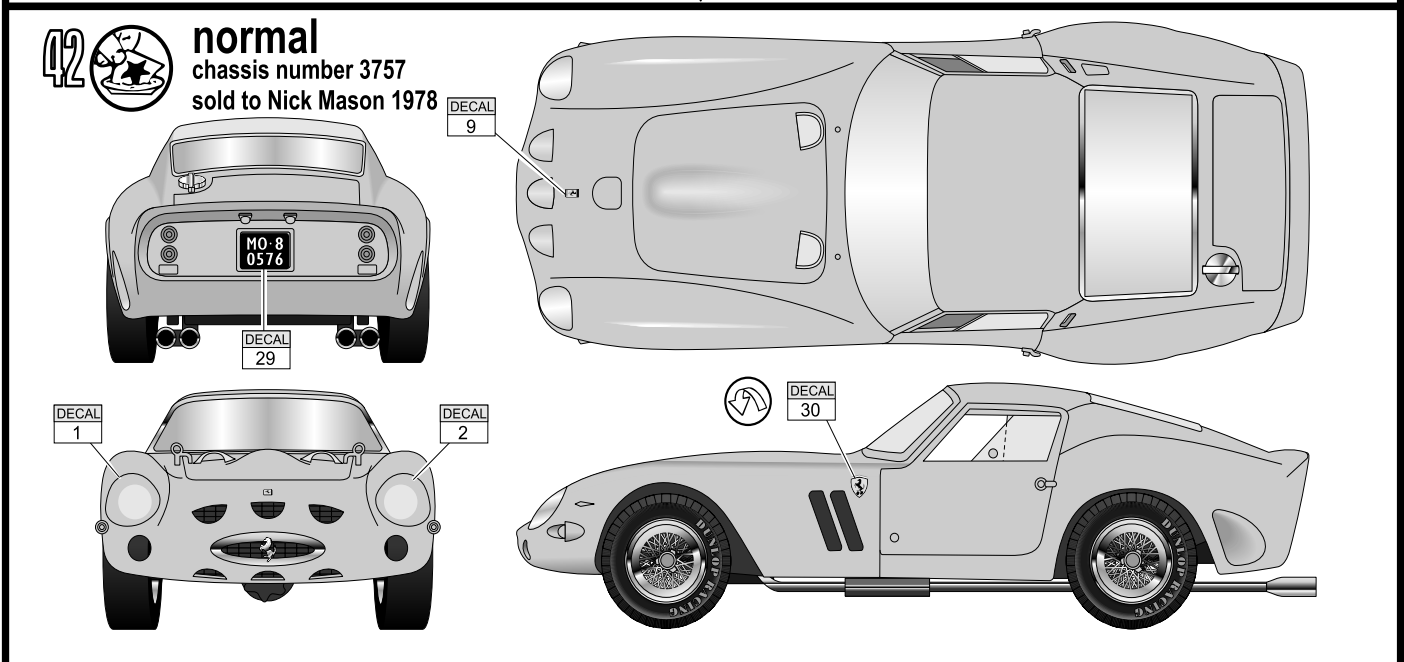
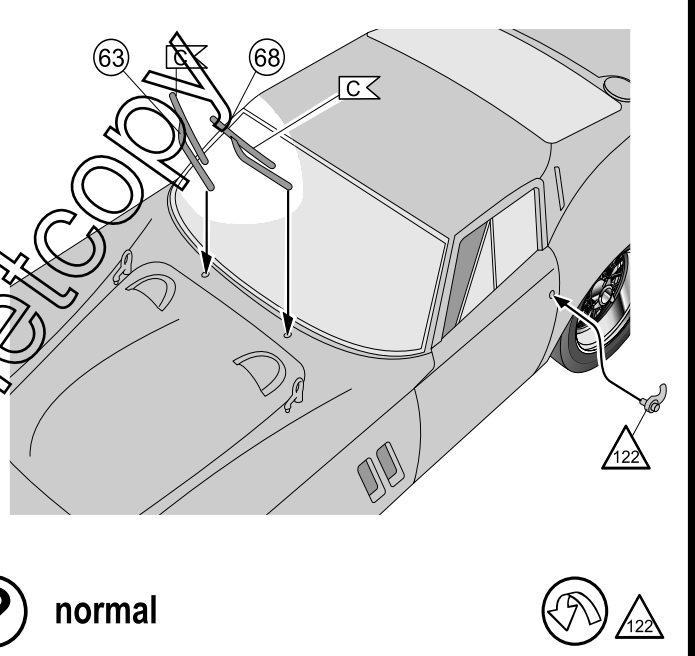
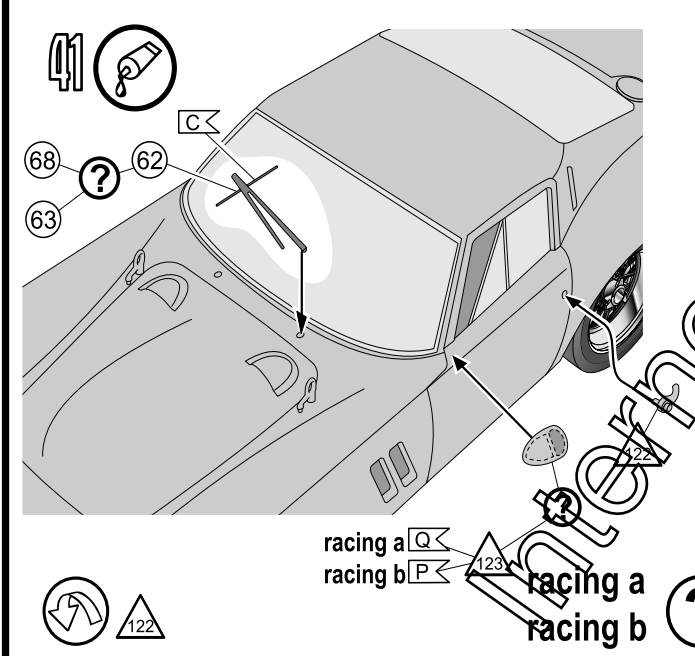
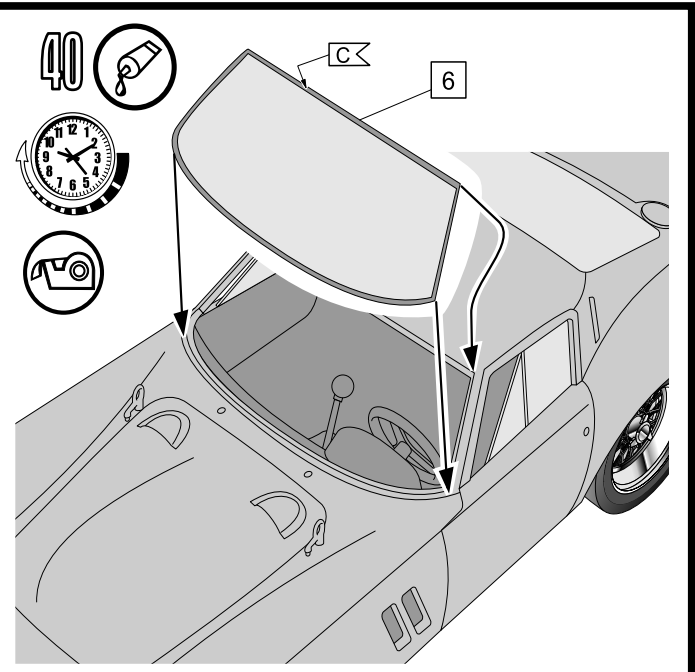
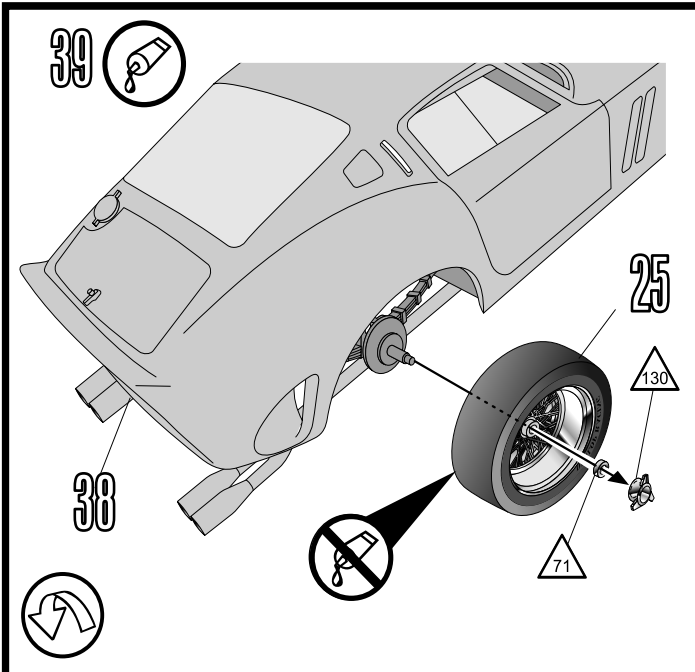
racing a
 racing b



Internetcopy







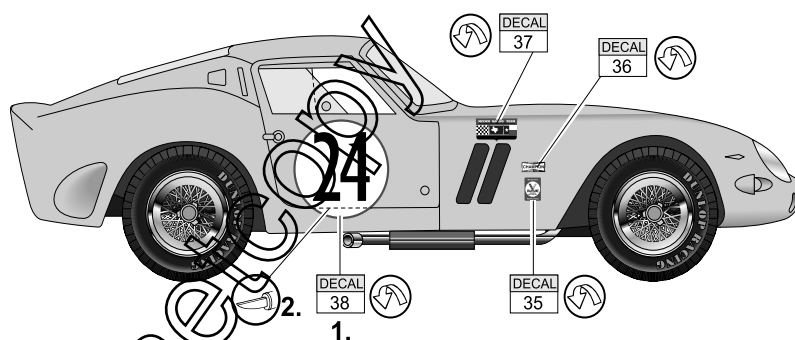
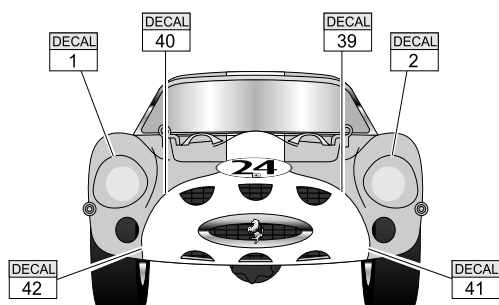
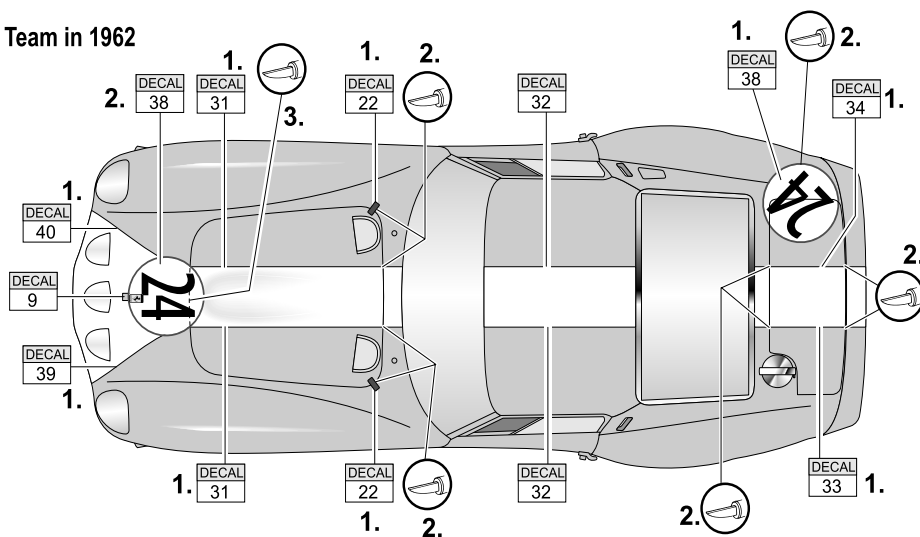
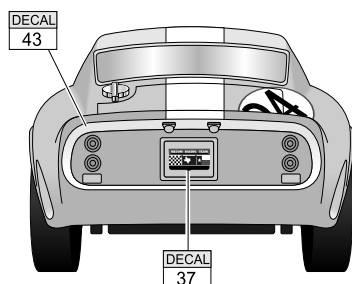
43

 **racing a**

chassis number 3987

sold to Mecom Racing Team in 1962

driver Roger Penske

 **racing b**

chassis number 4491

sold to BP workteam in 1963

driver David Piper

